



# LOTERÍA

## \* ACTIVITY AND EVENT BROCHURE

**THE ENCHANTING MAGIC OF LOTERÍA CONTINUES!**

Whether in-person or virtually, celebrate the story with some sweet treats, fun puzzles, and a unique game of Lotería.

### THIS BROCHURE INCLUDES:

- ✿ Mexican Hot Chocolate Recipe p. 2
- ✿ Translation Crossword p. 3
- ✿ Trabalenguas (Tongue Twisters) p. 4

# JUANA'S EXTRA SPECIAL CHOCOLATE CALIENTE

As everyone knows, a magician never reveals her secrets. We couldn't ask Juana to reveal the magic of her amazing hot chocolate, but she was kind enough to share this delicious recipe for extra special chocolate caliente.

## 1. Gather your ingredients.

- \* 14 oz. sweetened condensed milk
- \* 1/2 cup unsweetened cocoa
- \* 2 cinnamon sticks
- \* 1 tsp vanilla extract
- \* A pinch of salt
- \* 4 cups whole milk (or preferred milk product)
- \* A dollop of butter (optional)
- \* A pinch of cayenne pepper (optional)



## 2. Choose your favorite saucepan and add the condensed milk and cocoa powder.

Watch the swirls of chocolate blend into the condensed milk as you whisk the mixture over medium heat.

## 3. Add cinnamon sticks, vanilla extract, and a pinch of salt.

Keep whisking, and make sure the mixture doesn't boil.



## 4. Slowly add the milk until you get the consistency of your favorite hot chocolate.

## 5. If you're feeling decadent, add a dollop of butter.

If you're feeling adventurous, add a pinch of cayenne pepper. If you're feeling generous, share your chocolate caliente with friends and family. (It's okay if you keep it all to yourself, too!)



# SPANISH-TO-ENGLISH CROSSWORD

Can you translate these words into English?

**Hint:** The words and their translations can be found in *Lotería!*



ACROSS

- 4. Las Canciones
  - 5. El Árbol
  - 7. La Maceta
  - 9. Los Frijoles

# DOWN

1. El Molinillo
  2. El Alacrán
  3. El Regalo
  6. Las Jaras
  8. El Venado

ANSWER KEY

**ACROSS**

1. Wooden whisk
2. Sculptor
3. Gift
5. Tree
7. Flower pot
9. Beans
8. Deers

**DOWN**

4. Songs
6. Arrows

# CAN YOU SAY THESE TRABALENGUAS?

Clara uses a *trabalengua* (tongue twister) to save herself in a pinch. But *trabalenguas* aren't just useful in life-or-death situations; they can also be fun to try with friends and family! How many of these can you say?

Can you say each one three times in a row?

## TRABALENGUAS EN ESPAÑOL

Tres tristes tigres, tragaban trigo en un trigal.

Three sad tigers swallowed wheat in a wheat field

Erre con erre guitarra, erre con erre barril.

"R" with "R" guitar, "R" with "R" barrel.

Mira que rápido ruedan, las ruedas del ferrocarril.

Look at how quickly they roll, the wheels of the train.

## TONGUE TWISTERS IN ENGLISH

She sells seashells by the seashore.

How much wood would a woodchuck chuck  
if a woodchuck could chuck wood?

# INSTRUCTIONS FOR *LOTERÍA*

Throughout *Lotería*, Life and Death compete to determine Clara's fate.

How good is your luck? Find out with your own game of Lotería!

## SETTING UP THE GAME

1. Gather 2 or more brave players.
2. Give each player a Lotería board and 16 tokens. In the book, Life and Death use dried beans, but you can mark your board with anything you want!

## HOW TO PLAY

1. The cantor (singer) selects a card from the deck of 54 cards.
2. If a player has the card on their board, they put their token on the square.
3. The first player to have four tokens in a row (horizontal, diagonal, or vertical) shouts "Lotería!" and wins the game!



# LOTERÍA

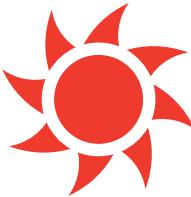
KARLA ARENAS  
— VALENTI —



EL GALLO  
THE ROOSTER



LA GARTA  
THE HERON



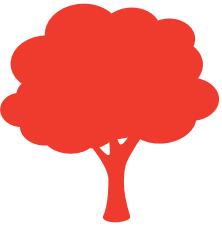
EL SOL  
THE SUN



EL CATRÍN  
THE DANDY



EL MELÓN  
THE MELON



EL ÁRBOL  
THE TREE



LA SANDÍA  
THE WATERMELON



EL MUNDO  
THE WORLD



LA SIRENA  
THE MERMAID



LA MACETA  
FLOWERPOT



EL BANDOLÓN  
THE MANDOLIN



EL CORAZÓN  
THE HEART



EL CAZO  
THE SAUCEPAN



EL VENADO  
THE DEER



LA PALMA  
PALM TREE



LA RANA  
THE FROG

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —



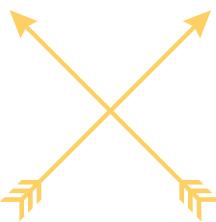
LOS FRIJOLES  
THE BEANS



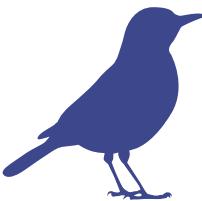
EL VALIENTE  
THE BRAVE ONE



LA MANO  
THE HAND



LAS JARAS  
THE ARROWS



EL PAJARO  
THE BIRD



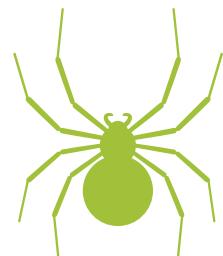
EL PINO  
THE PINE TREE



LA DAMA  
THE LADY



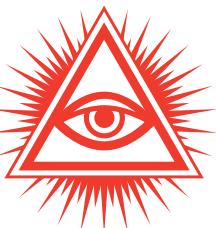
LA MEURTE  
DEATH



LA ARAÑA  
THE SPIDER



EL NOPAL  
THE PRICKLY  
PEAR CACTUS



EL DESTINO  
DESTINY



LA CHALUPA  
THE CANOE



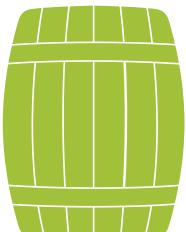
EL CORAZÓN  
THE HEART



LA SIRENA  
THE MERMAID



LA MACETA  
FLOWERPOT



EL BARRIL  
THE BARREL

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —



EL ARPA  
THE HARP



LA ESCALERA  
THE LADDER



EL CAMARÓN  
THE SHRIMP



EL ALACRÁN  
THE SCORPION



LA ESTRELLA  
THE STAR



LA CALAVERA  
THE SKULL



LA BANDERA  
THE FLAG



EL BORRACHO  
THE DRUNKARD



EL SOLDADO  
THE SOLDIER



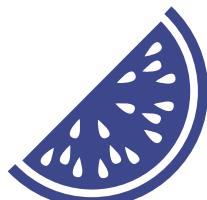
EL CANTARITO  
THE WATER PITCHER



EL TAMBOR  
THE DRUM



LA PALMA  
PALM TREE



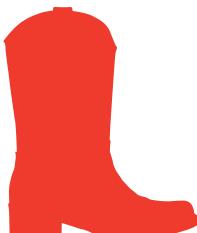
LA SANDÍA  
THE WATERMELON



LA ROSA  
THE ROSE



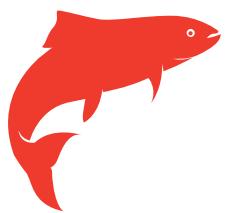
LA PERA  
THE PEAR



LA BOTA  
THE BOOT

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —



EL PESCADITO  
THE FISH



LA BOTELLA  
THE BOTTLE



EL GORRITO  
THE BONNET



LA LUNA  
THE MOON



EL MÚSICO  
THE MUSICIAN



LA ROSA  
THE ROSE



LA CORONA  
THE CROWN



EL DIABLITO  
THE DEVIL



EL VENADO  
THE DEER



LA CAMPANA  
THE BELL



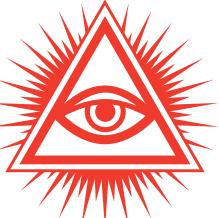
EL VIOLONCELLO  
THE CELLO



EL COTORRO  
THE PARROT



EL MELÓN  
THE MELON



EL DESTINO  
DESTINY



EL ALACRÁN  
THE SCORPION



EL PARAGUAS  
THE UMBRELLA

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

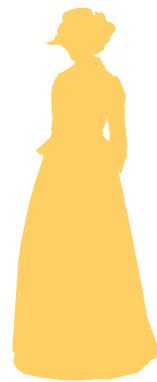
Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



**EL GALLO**  
**THE ROOSTER**



**EL DIABLITO**  
**THE DEVIL**



**LA DAMA**  
**THE LADY**



**EL CATRÍN**  
**THE DANDY**



**EL PARAGUAS**  
**THE UMBRELLA**



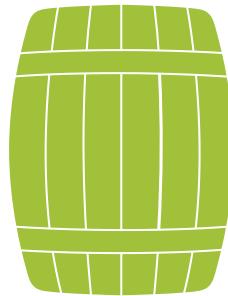
**LA SIRENA**  
**THE MERMAID**



**LA ESCALERA**  
**THE LADDER**



**LA BOTELLA**  
**THE BOTTLE**



**EL BARRIL**  
**THE BARREL**

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

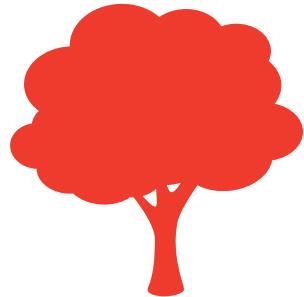
Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

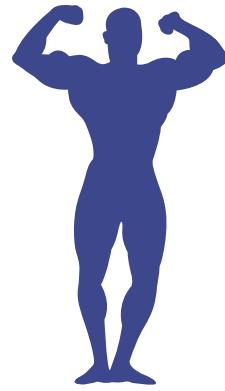
Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



EL ÁRBOL  
THE TREE



EL MELÓN  
THE MELON



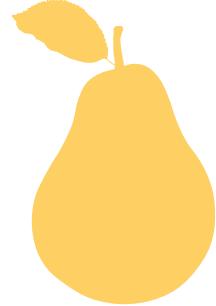
EL VALIENTE  
THE BRAVE ONE



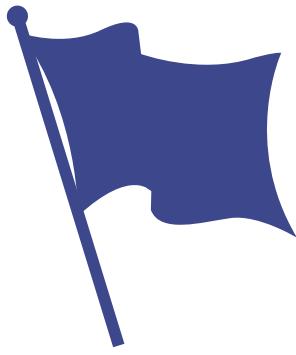
EL GORRITO  
THE BONNET



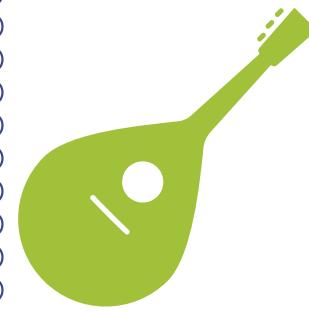
LA MEURTE  
DEATH



LA PERA  
THE PEAR



LA BANDERA  
THE FLAG



EL BANDOLÓN  
THE MANDOLIN



EL VIOLONCELLO  
THE CELLO

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



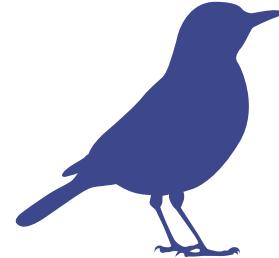
# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



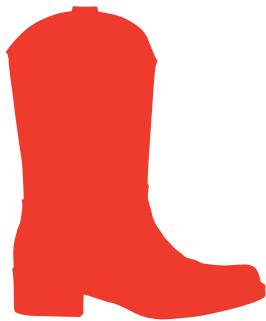
**LA GARTA**  
**THE HERON**



**EL PAJARO**  
**THE BIRD**



**LA MANO**  
**THE HAND**



**LA BOTA**  
**THE BOOT**



**LA LUNA**  
**THE MOON**



**EL COTORRO**  
**THE PARROT**



**EL BORRACHO**  
**THE DRUNKARD**



**EL DESTINO**  
**DESTINY**



**EL CORAZÓN**  
**THE HEART**

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

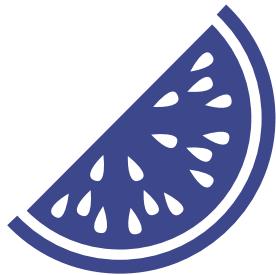
Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

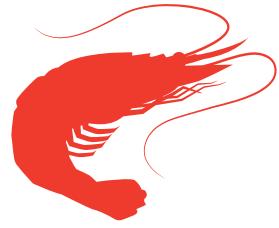
Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



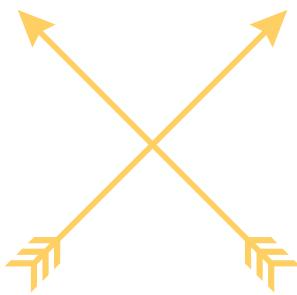
**LA SANDÍA**  
THE WATERMELON



**EL TAMBOR**  
THE DRUM



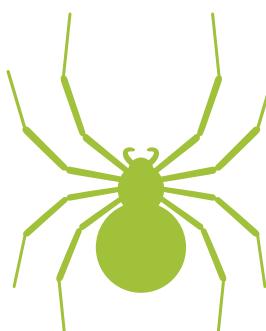
**EL CAMARÓN**  
THE SHRIMP



**LAS JARAS**  
THE ARROWS



**EL MÚSICO**  
THE MUSICIAN



**LA ARAÑA**  
THE SPIDER



**EL SOLDADO**  
THE SOLDIER



**LA ESTRELLA**  
THE STAR



**EL CAZO**  
THE SAUCEPAN

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



**EL MUNDO**  
THE WORLD



**LOS FRIJOLES**  
THE BEANS



**EL NOPAL**  
THE PRICKLY  
PEAR CACTUS



**EL ALACRÁN**  
THE SCORPION



**LA ROSA**  
THE ROSE



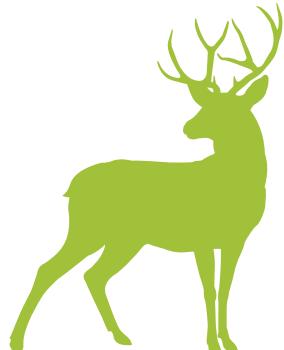
**LA CALAVERA**  
THE SKULL



**LA CAMPANA**  
THE BELL



**EL CANTARITO**  
THE WATER  
PITCHER



**EL VENADO**  
THE DEER

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



# LOTERÍA

KARLA ARENAS  
— VALENTI —

Cut along the dotted lines and create your own set of Lotería cards! For best results, either glue both sides together or print double-sided.



**EL SOL**  
THE SUN



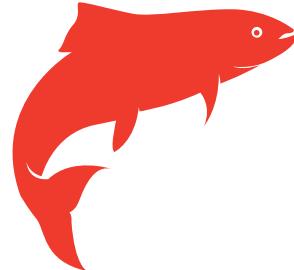
**LA CORONA**  
THE CROWN



**LA CHALUPA**  
THE CANOE



**EL PINO**  
THE PINE TREE



**EL PESCADO**  
THE FISH



**LA PALMA**  
PALM TREE



**LA MACETA**  
FLOWERPOT



**EL ARPA**  
THE HARP



**LA RANA**  
THE FROG

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner

Art used under license from Shutterstock.com; Art © 2021 by Dana Sumner